



**Manuale d'installazione / Installation Manual / Bedienungs
und Aufstellungsanleitung / Manual d'installation**

Italiano - English - Deutsch - Français

Module Maxi Box



Release 1.0 - December 2004

Il costruttore si riserva il diritto di modificare, senza preavviso, le caratteristiche delle apparecchiature presentate in questa pubblicazione; declina inoltre ogni responsabilità per le eventuali inesattezze imputabili ad errori di stampa e/o trascrizione contenute nella stessa.

Le istruzioni, i disegni, le tabelle e le informazioni in genere contenute nel presente fascicolo sono di natura riservata e non possono essere riprodotte né completamente né parzialmente od essere comunicate a terzi senza l' autorizzazione scritta del Costruttore che ne ha la proprietà esclusiva.

The manufacturer reserves the right to modify, without prior notice, the characteristics of the equipment described in this publication; and further declines to accept any responsibility for any inaccuracies contained in this publication which can be ascribed to printing and /or transcription errors.

All instructions, drawings, tables and information contained in this publication are confidential and can neither be reproduced, completely or in part, nor be transmitted to third parties without the written permit of the Manufacturer, who has the sole ownership.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Eigenschaften der hier beschriebenen Geräte ohne Voranzeige zu ändern und lehnt gleichzeitig jede Verantwortung für mögliche Unrichtigkeiten ab, die auf Druckfehler oder Abschreibfehler zurückzuführen sind.

Alle Anweisungen, Zeichnungen, Tabellen und Informationen, die im allgemeinen im vorliegenden Band enthalten sind, müssen als vertraulich betrachtet werden und können weder teilweise noch vollständig reproduziert bzw. an Dritte ohne die schriftliche Ermächtigung des Herstellers weitergegeben werden, der das Alleineigentum besitzt.

Le fabricant se réserve le droit de modifier, sans préavis, les caractéristiques des appareils présentes dans cette publication; en outre, elle décline toute responsabilité pour d'éventuelles inexactitudes imputables à des erreurs d'impression et/ou de transcription.

Tous droits de reproduction, complète ou partielle, des instructions, des dessins, des tableaux et de toutes les informations contenues dans cette publication sont réservés. Aucune communication à un tiers ne peut être faite sans une autorisation par écrit du Constructeur qui en a la propriété exclusive.

El Constructor se reserva el derecho de modificar, sin previo aviso, las características de los aparatos presentados en esta publicac^on; además, declina toda responsabilidad por los eventuales inexactitudes imputables a errores de imprenta y/o transcripción contenida en la misma.

Las instrucciones, los dibujos, las tablas y las informaciones en general contenidos en este fascículo son de tipo reservado y no se pueden reproducir, completamente o en parte, ni comunicar a terceros si la autorización escrita del Fabricante, el cual tiene la propiedad exclusiva.

O construtor reserva-se o direito de modificar, sem prévio aviso, as características dos aparelhos apresentados nesta publicação; e declina qualquer tipo de responsabilidade por eventuais inexactidões causadas por erros de impressão e/ou transcrições nela contidas.

As instruções, os desenhos, as tabelas e as informações em geral contidas no presente fascículo são de natureza reservada e não podem ser reproduzidas nem total nem parcialmente ou ser comunicadas a terceiros sem a autorização escrita do Construtor que tem a propriedade exclusiva.

MAXI BOX MODULE

! ATTENZIONE

L'installazione e le successive operazioni di manutenzione devono essere effettuate da personale specializzato ed addestrato all'uso dell'apparecchio, secondo le norme vigenti.

L'integrità dell'apparecchio e la rispondenza degli impianti relativi, dovrà essere verificata periodicamente, comunque almeno una volta all'anno, da personale qualificato.

! WARNING

Installation and the following maintenance operations should be carried out by qualified personnel only, who are trained in the correct use of the machine according to the standards in force.

The integrity of the machine and its conformity with the rules and regulations in force for its relevant systems must be checked by qualified personnel at least once a year.

! ACHTUNG

Der Einbau und jede folgende Wartungsarbeit müssen, entsprechend der geltenden Normen, von spezialisiertem, und für diesen Automaten ausgebildetem Personal ausgeführt werden.

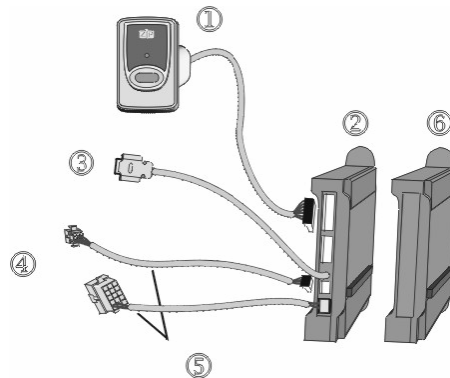
Der Automat muß mindestens einmal jährlich von Fachpersonal auf seine Unversehrtheit sowie auf die Übereinstimmung mit den entsprechenden Normen geprüft werden.

! ATTENTION

L'installation e les opérations d'entretien suivantes doivent être prises en charge uniquement par du personnel spécialisé expressément formé à l'usage de l'appareil, et dans le plein respect des normes en vigueur.

L'intégrité de l'appareil et la conformité aux normes des installations correspondantes devront être vérifiées au moins fois par an par du personnel qualifié.

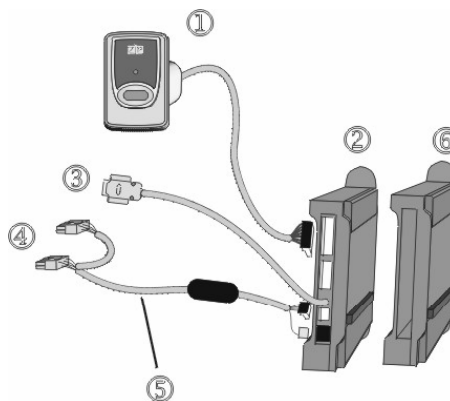
CONNECTION TO AN EXECUTIVE/BDV MACHINE



1. Reader
2. CPU module
3. To Programmer, Maxi Key, Data Box, PSION, IRDA
4. To Executive vending machine
5. Executive wiring
6. Maxi Box module

BDV machine: use the BDV wiring instead of the Executive wiring (n. 5)

CONNECTION TO AN MDB MACHINE



1. Reader
2. CPU module
3. To Programmer, Maxi Key, Data Box, PSION, IRDA
4. To MDB vending machine
5. New MDB wiring
6. Maxi Box module